

12 de Abril de 1933.

Sr. Dr. Pi y Sunyer,
Presidente de la "Associació de Música de Cámara",
Barcelona.

Muy Señor mío y de mi distinguida consideración

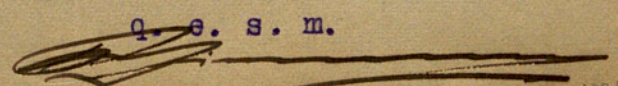
Con fecha del 30 de Enero pddo. me había permitido llamar su atención a un Concierto que el día 31 del mismo mes de Enero se estaba radiando desde Stuttgart con la cooperación del afamado pianista y virtuoso Otto Voss de Heidelberg interpretando la Sinfonía "Wanderer" de Schubert-Liszt. Mi continua ausencia de Barcelona no me había dejado explicarle los motivos de mi aviso, sino solo vagamente a su Sra. esposa é hijos, que tuvieron la amabilidad de recibir y atenderme como no me merecía. Ante todo me permito indicarle que soy cuñado de uno de los primeros socios de la Associació, D. Eladio Homs y Oller, y siguiendo sus instrucciones me había tomado la libertad de molestarle.

Es que el Sr. Otto Voss tiene verdaderos deseos de hacerse conocer al público de Barcelona y como reside en esta uno de sus hermanos, D. Frederik Voss, que era uno de los organistas de mas fama en Alemania y Estados Unidos y era propietario de un muy renombrado Conservatorio en Frankfurt del Main antes de la guerra, he acogido estos deseos con verdadero fervor y le ofrezco para la Associació, que tan brillantemente y dignamente dirige V., la cooperación de tan valioso elemento de cuya actuación solo, creo, han de quedar inmejorables recuerdos para todos los asociados, tanto en un concierto en el Palau con ó sin orquesta, como en la sección de Audions Intimes. Otto Voss es un pianista de una expresión rara de una potencia poco común como de una sensibilidad extraordinaria y no es solo un intérprete de obras de gran acción y fuerza como lo son estas grandes sinfonías con orquesta sino un exquisito intérprete de obras de tanta sensibilidad como lo son las de Chopin y otras.

Adjunto me permito remitirle algunos datos mas sobre Otto Voss y para cualquier otro dato estoy dispuesto a facilitarle todo lo que pueda hacer falta para llegar a concluir un contrato para algun concierto de la próximo temporada, de lo cual le sería sumamente agradecido y convencido que dejaré en el público de Barcelona una impresión enorme.

De antemano sinceramente agradecido me pongo a sus órdenes suyo mas affmo. y atto. s. s.

q. e. s. m.



TELEFONEMA

VB157 VALENCIA BARCELONA
DIRECCION:

1198-35-14-17.10-17.26

MANUEL CLAUSELS

VIA LAYETANA 46 QUINTO TERCERA

COMPANIA TELEFONICA
NACIONAL DE ESPAÑA



TELEFONEMA

Mod. 1.001-1.000.000.-V-33-EGSA

INDICACIONES DE ORDEN INTERIOR

Retransmitido a.....Hora.....Op.....

Dado por telef° a las.....

Envíese

Tel° ocupado a las.....

Tel° no contesta a las.....

No se envíe

ASOCIOME MUY SINCERAMENTE SOLEMNIDAD CONMEMORATIVA 20 AÑOS EXISTENCIA
ESA SOCIEDAD DESEANDOLES CONTINUE SU GLORIOSA TRADICION EN BIEN DEL
ARTE . FELICITOLES NOMBRE PROPIO Y DE ESTA JUNTA

*Sociedad
Filarmónica
de Valencia*

PECOURT

16106.



Conviene a Vd. dirigir su contestación al número del teléfono si figura debajo de la firma.

Avisos: Es imprescindible presentar este telefonema en caso de cualquier reclamación o rectificación.

La Compañía no responde de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse con motivo de la prestación del servicio telefónico.

A LOS ABONADOS

Los abonados pueden transmitir telefonemas desde sus propios teléfonos. Para ello, si el servicio es automático, basta marcar el 07, y si es manual pedir "TELEFONEMAS". Después se dicta el texto a la Central. El coste de los telefonemas así expedidos se cargará en la factura mensual del abonado, como se hace en las conferencias.

TELEFONEMAS AL NUMERO DEL TELEFONO

Si el destinatario dispone de teléfono debe reducirse la dirección al punto de destino, número del teléfono y apellido del destinatario o palabra que lo identifique.

Estos telefonemas son más rápidos porque el texto se comunica por teléfono al destinatario. Son más económicos por el ahorro de palabras.

TELEFONEMAS ESPECIALES

DE MADRUGADA.—Devengan la mitad de tasa de un telefonema ordinario y no se entregan hasta la primera hora del día siguiente.

URGENTES.—Mediante el pago de triple tasa se cursan y entregan con preferencia sobre el resto del servicio.

MULTIPLES.—Se admiten para varios destinatarios de la misma población, pero con el mismo texto y firma. Tienen una sobretasa de pesetas 0,25 por cada destinatario o dirección adicional. En los telefonemas urgentes, 0,75 pesetas.

CON RESPUESTA PAGADA.—Cualquiera que envíe un telefonema puede pagar la respuesta por adelantado al entregar aquél en las Oficinas de la Compañía. No se fija la extensión ni la clase de la respuesta; pero el mínimo de palabras que se cobrará será de diez. Las respuestas pagadas tendrán un plazo de validez de veinte días.

CON ACUSE DE RECIBO.—Cuando el expedidor desee recibir información inmediata de la hora y persona a quien se entrega su telefonema, puede solicitarlo así abonando el importe de otro telefonema en que se le comunicarán estos detalles.

CON CORREO PAGADO.—Se admiten telefonemas para poblaciones sin servicio telefónico, que se cursan hasta la Central más próxima a su destino y siguen de aquí por correo, abonando el importe del franqueo.

NOTAS.—1.^a En los telefonemas se computarán para la tasa todas las palabras escritas por el expedidor. El punto de destino se contará como una palabra.

2.^a El expedidor deberá consignar en el telefonema la calificación que desee con arreglo a las clases especiales arriba indicadas.

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:
Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 16 de Mayo de 1933

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Distinguido y querido amigo:

Oportunamente fué en mi poder su muy atenta de 7 del actual por cuyo contenido me confirmaba lo que ya suponía y era de esperar, o sea, que la Orquesta Lamoureux obtuvo en esa, un gran éxito, y como Vd. muy bien dice, tenemos motivos para estar unos y otros de enhorabuena.

El viernes de la pasada semana celebramos la Junta General extraordinaria quedando aprobada la proposición que presentamos y con ello regularizada la situación financiera.

Ahora a preparar el concierto a cargo del pianista Claudio Arrau que se celebrará el 27 del corriente, y los de Arbós para el 12, 13 y 14 del próximo Junio y que serán los de clausura de curso. Por cierto que como la nota que tengo referente a la "Petrouchka" de Stravinsky es muy ligera y deseáramos algo más extenso, aprovecho la ocasión para indicarle que si Vds. tuvieran alguna nota, pues supongo que también la darán en esa, si sería Vd. tan amable que me la mandara. ¿Siempre pidiendo eh?

Celebrados que sean los conciertos de fin de curso principiaremos a ocuparnos del plan de conciertos para la nueva temporada, y no dejaremos de tener en cuenta su proposición referente al Cuarteto Roth.

Lo que ya empieza a preocuparnos es la apertura del nuevo curso que deseamos tenga una excepcional importancia, pues es la época más propicia para pescar socios.

En cartera tengo tres proyectos, que voy a indicarle en orden de importancia por nosotros.

Primero.- Según noticias el célebre Trio Cortot-Thibaud-Casals, parece piensa hacer una excursión actuando como trio en un concierto, y el otro en colaboración de orquesta, actuando cada uno de ellos como director y solistas. Creo que Vd. también me habló en su día algo de ello y por lo tanto ya me dirá las noticias que tenga sobre este particular. Como comprenderá la combinación no puede ser más hermosa, si bien temo que el presupuesto sea inabordable. Sobre este particular se me ha dicho si su presupuesto, -el de los tres artistas- son 14.000 ptas. ¿Sabe Vd. algo?

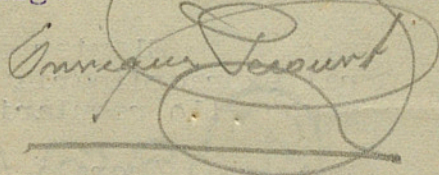
Segundo.- Si lo anterior no pudiera ser intentáramos lo del Festival Falla malogrado para nosotros en año pasado y para que en el presente no sucediera lo mismo estaríamos dispuestos a

celebrar dos conciertos seguidos para dar cabida en uno de ellos al maestro Malffter, que segun creo es lo que mas le interesa al maestro Falla.

Y por último si esto tampoco pudiera ser intentariamos recabar la colaboracion de nuestro paisano el pianista Iturbi que hace ya algunos años no ha actuado aqui, para que diera un recital de piano y un concierto con nuestra orquesta local.

Todo esto es lo que hay pensado, sin perjuicio de que nada de ello pueda realizarse, en cuyo caso, no sé ya que decir, con mayor motivo no pudiendo contar este año con la Orquesta Filarmónica de Madrid, por haber decidido esta agrupacion, trasladar a Enero y Febrero su excursion por provincias.

¿Y Vd. que prepara para la inauguracion de curso? Tanto en dicho particular como sobre todo lo demás que tengā en cartera y que considere factible su realizacion ya sabe cuanto nos interesa y nuestros buenos deseos de ayudar en cuanto nos sea posible, ya que con ello, no hacemos mas que corresponder en una pequeña parte a las muchas taneciones que nuestra sociedad el debe, y muy especialmente su siempre cordial y sincero amigo.



ciertos que ahí se celebrarán.

Con cuanto pueda hacer en
su obsequio le anticipa gracias su
buen amigo

Enrique Pecourt Asensi

Amigo Clausells: La dadora
D.^a Josefa Valls y su madre D.^a
Josefa Gimener, socias de esta Fi-
larmónica que por estar en esa
se verán privadas de oír a la
orquesta Lamoureux en esta, pro-
duciendoles ello gran contrariedad
celebrarían poder asistir a los cony.

? Pochia V facilitarme mis
programas si estan en su mano

? Pepita Vallo Gimenez muy
agradecida le saluda

Pl. Santuario In Jose
de la Montaña

Josefa Giménez

Vda. de Valls

Valencia

Angeles, 23

5602/4.3

Valencia

Recorrt

~~Pere Pujol 6~~

telefono 17936

Inflicto ^{indigne} ~~recomiende~~ Lamoureux
desciendan estacion Barcelona
bermimo en Paris gracia
saludos

Channly

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:

Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 30 de Abril de 1933

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Mi siempre querido amigo:

Obran en mi poder sus muy atentas de 24 y 28 del actual y de la última, separé carta para el Sr. Dangreux, que será entregada al interesado.

No he correspondido antes a su primera, debido a que cual supone he estado muy atareado estos días, no ya solo con la preparación del concierto cumbre y del que anteayer celebramos, si no que también en recoger todos los datos para la próxima junta general extraordinaria que nos precisa convocar, y obtener la autorización para darle un buen "pellizco" al fondo de reserva, lo que nos es de absoluta necesidad.

Se ha hecho la propaganda que se ha podido y le adjunto la nota publicada por toda la prensa que como verá tiene la finalidad de ver si alguien "picaba" pero para que vea como está nuestro publiquito, solo le diré que hasta el momento actual no hemos registrado ni una sola nueva alta y es de esperar suceda lo propio con el poco tiempo que queda. Como ha de ser.

En los programas se ha consignado la indicación de "Concierto bajo el Patronato de la Association Francaise d'Expansion et d'Echanges Artistiques".

Vagon disponible.- He hecho las debidas gestiones y de tratarse de un tren que se formara en esta estacionm desde luego que se hubiera puesto a disposicion de la orquesta, uno o dos buenos vagones. Como quiera, pues, que el tren viene formado ya desde Sevilla, su composicion es limitada, pero de todos modos me han prometido que se hará todo lo posible para reservar un vagon de unas 80 plazas y pasado mañana me darán la contestacion definitiva, creyendo que se lograrán nuestros propósitos.

RUTH POSSELT.- Como le ofrecí en mi anterior he insistido cerca de la Junta sobre este particular, y me complazco en manifestarle que queda aceptada dicha violinista para la época Noviembre por Vd. señalada, para un concierto y por el cachet de 1.300 pesetas, salvo que pueda alcanzar alguna reduccion. Es lo único que se compromete en firme para el curso que viene, pues todo lo demás seguramente que no se tratará hasta terminado el curso actual.

Muchas gracias por cuanto pueda hacer en favor de la arpista Da Josefa Valls, hija del que fué director de orquesta, el maestro Valls y que ha compartido los trabajos de la Junta de Gobierno.

Por aqui no corren muy buenos rumores respecto a la situacion de la poblacion el dia del concierto, pues se dice si habra huelga general, para en cuyo caso ya tengo mis medidas tomadas para el traslado del material, aunque lo mejor sera que la normalidad sea completa y los mismo les deseo a Vds.

Con sumo gusto le telefonare pasado mañana por la noche, el resultado del concierto y sin tiempo para mas, pues me está esperando la familia, muy cordialmente le saluda su buen amigo

Enrique Pesquera

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial.

INDICACIONES EVENTUALES

Correo pagado.....	P. P.	Acuse de recibo.....	G. R.
Respuesta pagada.....	R. P.	Telegrama recomendado....	T. R.
Telegrama colacionado....	T. C.	Telegrama a hacer seguir.	F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura, después del punto de origen, es el número de orden; el segundo indica el de palabras tasadas, y los siguientes, la fecha, mes y hora del depósito. El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto del servicio de la Telegrafía.

Número

Para

de

núm.

palabras

depositado el

a las

= ID 26 BNA VALENCIA 406 17 14 2540

= NECESITO PARA JUSTIFICARME ANTE JUNTA CONFIRMACION NOTICIA SUSPENSION

CONCIERTOS DSP = PECOURT

DSP 9. =



PORTE GRATUITO

MM MANUEL CLAUSELLS LAYETANA 46 50,=

Sr. D.

(46 50

7 mayo 1933

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Mi querido amigo :

Muchas gracias por el prometido telefonema, al final del concierto de los Lamoureux.- Celebro mucho que tuvieron un gran éxito, y Vds. una gran satisfacción, en la que a distancia participamos tambien un poco.-

Aqui, han tenido tambien mucho éxito. No hay que decir que han constituido los conciertos cumbre de la temporada, a pesar de haber sido toda ella de calidad.- La prensa les ha elogiado con unanimidad, muy raramente vista.-

Ahor vamos a preparar la venida de las huestes del querido maestro Arbós (días 1 y 8 junio), y luego, a preparar con el mayor ahínco la temporada próxima, para la que tenemos ya en cartera algunos proyectos de mucha ambición. Lástima que enseguida tengan que hacerse números, y a bajar de las nubes tocan, para tocar de pies en el suelo.- Cuando se concrete algo, se lo diré con mucho gusto, y espero que tambien Vd. me informará de lo que por ahí vayan Vds. perfilando.-

La enhorabuena, una vez más, y disponga de su muy affmo. amigo

Muchas gracias por su aceptación de Ruth Posselt, de la que creemos que Vds. y nosotros hemos de quedar muy satisfechos.-

TELEFONEMA ²⁶³

Valencia Barna

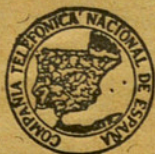
1009 20 3 1-05 1-50 360 Mgda

Mamuel Clausells

tel 17798

LAYETANA 46 52 32

COMPANIA TELEFONICA
NACIONAL DE ESPAÑA



TELEFONEMA

INDICACIONES DE ORDEN INTERIOR

Retransmitido a.....Hora..8-27.....Op.....

Dado por telefº a las.....

Envíese

Telº ocupado a las.....

Telº no contesta a las.....

No se envíe

Mod. 1.001.-1.117.000.-XII-32-ECHA

Recibido telefonema gran exito orquesta Jamurex todo el programa

aplaudidísimo encantado y muy reconocido

Decourt

16106



Conviene a Vd. dirigir su contestación al número del teléfono si figura debajo de la firma.

Avisos: Es imprescindible presentar este telefonema en caso de cualquier reclamación o rectificación.

La Compañía no responde de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse con motivo de la prestación del servicio telefónico.

A LOS ABONADOS

Los abonados pueden transmitir telefonemas desde sus propios teléfonos. Para ello, si el servicio es automático, basta marcar el 07, y si es manual pedir "TELEFONEMAS". Después se dicta el texto a la Central. El coste de los telefonemas así expedidos se cargará en la factura mensual del abonado, como se hace en las conferencias.

TELEFONEMAS AL NUMERO DEL TELEFONO

Si el destinatario dispone de teléfono debe reducirse la dirección al punto de destino, número del teléfono y apellido del destinatario o palabra que lo identifique.

Estos telefonemas son más rápidos porque el texto se comunica por teléfono al destinatario. Son más económicos por el ahorro de palabras.

TELEFONEMAS ESPECIALES

DE MADRUGADA.—Devengan la mitad de tasa de un telefonema ordinario y no se entregan hasta la primera hora del día siguiente.

URGENTES.—Mediante el pago de triple tasa se cursan y entregan con preferencia sobre el resto del servicio.

MULTIPLES.—Se admiten para varios destinatarios de la misma población, pero con el mismo texto y firma. Tienen una sobretasa de pesetas 0,25 por cada destinatario o dirección adicional. En los telefonemas urgentes, 0,75 pesetas.

CON RESPUESTA PAGADA.—Cualquiera que envíe un telefonema puede pagar la respuesta por adelantado al entregar aquél en las Oficinas de la Compañía. No se fija la extensión ni la clase de la respuesta; pero el mínimo de palabras que se cobrará será de diez. Las respuestas pagadas tendrán un plazo de validez de veinte días.

CON ACUSE DE RECIBO.—Cuando el expedidor desee recibir información inmediata de la hora y persona a quien se entrega su telefonema, puede solicitarlo así abonando el importe de otro telefonema en que se le comunicarán estos detalles.

CON CORREO PAGADO.—Se admiten telefonemas para poblaciones sin servicio telefónico, que se cursan hasta la Central más próxima a su destino y siguen de aquí por correo, abonando el importe del franqueo.

NOTAS.—1.^a En los telefonemas se computarán para la tasa todas las palabras escritas por el expedidor. El punto de destino se contará como una palabra.

2.^a El expedidor deberá consignar en el telefonema la calificación que desee con arreglo a las clases especiales arriba indicadas.

Honorable Senyora :

La Junta Directiva d'aquesta "Associació de Música i de Camera" ha acordat en la seva darrera reunió, trametre-us l'expressió sincera del nostre condol per la mort del nostre estimat mestre Amadeu Vives (q.d.s.)

Si sempre el nostre afecte pel mestre havia estat viu i fervorós, més ho fou encara en ocasió d'haver-nos escaigut l'honor de donar a conèixer a Barcelona la serie completa de les "Canciones epigramáticas", que interpretaren Concepció Badia d'Arus-tí i Ricard Vinyes.-

Sigui-ne permès, en els dolorosos moments d'ara, recordar aquelles hores de triomf, amb les quals, per bé que massa breument, poguerem contribuir a la difusió de l'obra del mestre en la part que correspon a la nostra especialitat.-

Reben, honorable Senyora, l'expressió del nostre sentiment per la pèrdua soferta per Catalunya i reben, per a vos i la vostra família, el tribut dels nostres més distingits afectes.-

Barcelona, disset de desembre de mil noucents trenta dos

President

Secretari

Honorable Senyora Vídua d'Amadeu Vives

~~Paris~~
Calcutta

Recourt

Perez Pujol 6

Consul France para asunto
Ministerio Negocios extranjeros
y escribe directamente
delest ~~export andole~~ ^{procuracion de}
cumplimiento contrato

ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA

(BARCELONA-CIUTAT)

CANDIDATURA DE CONCENTRACIO CATALANISTA REPUBLICANA

CLAUDI AMETLLA I COLL
MIQUEL A. BALTÀ I BOTTA
JOSEP BARBEY I PRATS
ALBERT BASTARDES I SAMPERE
FERRAN BOTER I MAURI
FERRAN CUITO I CANALS
PERE DOMINGO I SANJUAN
ESTANISLAU DURAN I REYNALS
MARTÍ ESTEVE I GUÀU
DAVID FERRER I VALLÈS
EDUARD FONTSERÈ I RIBA
SANTIAGO GUBERN I FÀBREGAS
AMADEU HURTADO I MIRÓ
AUGUST MATONS I COLOMER
LLUÍS NICOLAU D'OLWER
RAMON NOGUER I COMET
MANUEL REVENTÓS I BORDOY
JOSEP TOMÀS I PIERA

*lesse amenaça
d'agresions violentes
Cien previstos afectos
Chand*

balneari

Ch

Herb. salu. st. rochi
tre coros thyaria cor
\$ Bonam. ignora
petel hospodarie

17936

Pearl

Valencia

Recount

Pere Puigol C

Duplica telegrafica

hora Llegare Barcelona

Shuband y Hotel ~~donde~~
el hospedare, efectos

Chang

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:
Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 9 de Diciembre de 1932

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Mi distinguido y apreciado amigo:

Por mi hijo me informé de su llamada telefónica participando la suspension del viage de la O.S.P. que excuso decirle la impresion que me produjo.

Precisamente iba a escribirle el resultado de la Junta que celebramos en la que todos estuvieron conforme en dar por nuestra parte las mayores facilidades posibles, dentro de quedar garantidos nuestros intereses. Por lo que me indicó mi hijo, parece que ello o bedece a haber retirado la fianza el consabido pianista, lo cual no extraño y supongo que ya me trasmitirá mas amplias noticias cuando Vd. las reciba.

En su dia desistimos en absoluto de la actuacion de la Orquesta femenina y este era el temor que teniamos; el quedarnos sin una cosa ni otra. Gracias que a última hora nos decidimos o mejor dicho, pudo combinarse un concierto. -nos exigian dos como minimum- y aunque ni de mucho tiene la importancia de la O.S.P. nos tenemos que contentar por aquello de que "cuando no hay pan, buenas son tortas".

Aparte de la contrariedad que lo sucedido puede proporcionarnos, lamento el mucho trabajo que entre unos y otros le hemos dado para llegar a este resultado y me temo que con lo sucedido haya motivo para dar lugar a suponer que no carecian de razon las noticias que tenia respecto a la conducta del Sr. Delort.

Como supondrá tengo curiosidad para ver las razones de orden legal que puede aducir el Sr. elort despues de puesta su firma en el contrato, y como siepre le saluda con todo afecto su buen amigo

Enrique Secouret

28 abril 1933

Sr. D. Enrique Pécourt
Valencia

Mi querido amigo :

Le supongo muy atareado con la preparación del concierto-bomba, y supongo que los componentes de la Sociedad estarán más que archienchantados de una sorpresa semejante.- Espero que todo irá magníficamente y con el gran éxito que corresponde a una iniciativa y un esfuerzo semejante.-

Me permito acompañarle una carta para Mr. Fernand Dangreux, secretario de la Orquesta, y persona que ha llevado todo el peso de la organización de los conciertos nuestros.-

Ayer tuve la satisfacción de hablar por teléfono con una señorita, cuyo nombre no recuerdo, recomendada de Vd., y que ha formado parte de esa Junta hasta hace poco.- No hay que decir que le daremos todas las facilidades para que pueda asistir a nuestros conciertos, y estoy ya de acuerdo con ella sobre ese particular.-

Me gustaría que, al terminar el concierto de esa, me mandara usted poner un telefonema de madrugada diciéndome como ha ido y cuales han sido las obras que han gustado más.- Si tiene un momento y atina en ello, se lo agradeceré.-

Le saluda muy cordialmente

24 abril 1933

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Muy querido amigo :

Recibida la suya, muy radiante, del 21 cte.-- No hay que decir cuanto compartimos la satisfacción de Vds.--

Creo perfectos los detalles del programa, en la forma en que Vds. lo detallan en la nota anexa a su citada.-- Para su gobierno, cuando nosotros les dijimos que creíamos algo corta la tercera parte de ese programa, nos autorizaron para añadir en la misma L'après midi d'un Faune, de Debussy, o bien, en segundo termino, la obertura de Le Roi d'Ys, de Lalo.-- Por nuestra parte, hemos decidido no añadir nada, pero procurar que les hagan dar un bis, que puede ser una de esas obras.-- Si Vds. considerar mejor añadir, sobre todo la primera de las expresadas obras, creo que pueden hacerlo tranquilamente.-- Entiendo que ha de ir en primer lugar de la tercera parte.--

He de rogarles que en los programas, carteles, etc., se sirvan consignar: Concierto bajo el Patronato de la "Association Française d'Expansion et d'Echanges Artistiques"

Sería muy conveniente que hicieran Vds. alguna gestión cerca del jefe de la estación para que se den a esa buena gente todas las facilidades posibles, especialmente en el sentido de que les sea reservado un vagon lo más cómodo posible para el trayecto Valencia-Barcelona, ya que se ven obligados a viajar en tercera.--

y no tengo nada más que decirle de momento, sino repetirme siempre suyo buen amigo

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:
Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 21 de Abril de 1933

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Mi muy querido amigo:

Fueron en mi poder sus muy atentas de 17 y 18 del actual adjuntandome en una de ellas el telegrama que le retorno, y cuyos contenidos motivaron las conferencias telefónicas que hemos celebrado, hasta ayer por la tarde (me fué transmitida su noticia "bomba" de haber sido aceptada por la Orquesta Lamoureux nuestra oferta de seis mil pesetas, lo que por mucho que Vd. se imagine la satisfaccion que ello me causó, quedará pálido ante la realidad, pues no puede imaginarse no ya solo mi satisfaccion, si no la de toda la Junta, ya que con esto vemos realizado un sueño hace mucho tiempo perseguido.

Seguidamente se principiaron los trabajos de propaganda, motivando ello el que no puede regresar a casa hasta despues de salido el correo de esa, impidiéndome ello el escribirle ayer mismo como era mi deseo, y suerte que tuve la precaucion de telefonearle estar enterado de la aceptacion y cuyo telefonema supongo en su poder.

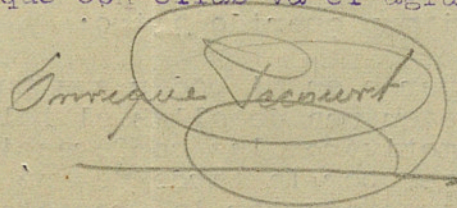
Hoy recibo su atenta de ayer con el historial de la Orquesta y su director que me son suficientes para hacer un pequeño resumen, y en cuanto a las fotografias y para no abusar de su bondad nos limitaremos a reproducir el fotograbado de la orquesta, que me ha mandado.

En cuanto al programa nos hubiera gustado dar alguna obra nueva sustituyendo p. e. la Rapsodia española de Ravel por la Suite de Roussel, pero para evitar dificultades dada la premura de tiempo aceptamos integro el programa segundo, salvo que las noticias que reciba por la carta que le anuncian, cupiera fácilmente una sustitucion. De todos modos me permito adjuntarle el programa detallado por si alguna observacion hay que hacer en un sentido u otro.

Supongo no le extrañará le diga que dado como están los tiempos, lo hecho por nosotros es una verdadera "heroicidad". Para el 28 del corriente tenemos al cuarteto Hispano-Húngaro, a fines de Mayo al pianista Arrau y para la clausura de curso los tres conciertos de Arbós con la cantante Dahmen cuyo presupuesto en total se eleva a cerca de 19.000 pesetas, y en este estado nos hemos atrevido con la orquesta parisiña a cuyo presupuesto hay que añadir alquiler de teatro, programas y la indemnizacion que tendremos que dar a la compañía Bonafé, que es la único que nos falta solventar, ya que hemos de proceder de acuerdo con el empresario del Teatro y actualmente está ausente. En fin todo lo damos por bien empleado y gracias que disponemos de un fondo de reserva que nos permite hacer estas calaveradas

RUTH POSSELT.- Con todo lo concerniente a lo que resta de curso, de nada se ha tratado respecto al nuevo curso, pero tratándose de un asunto por Vd. recomendado sabemos a lo que estamos obligados, con mayor motivo sabiendo que se trata de una cosa excepcional y procuraré ver si puede tomarse acuerdo en breve. Si para dos conciertos se consiguiera una mayor reduccion, veriamos si podia combinarse un concierto con esta Orquesta Sinfónica, y una vez mas le repito que sabemos a lo que estamos obligados con Vd, aunque esto merece párrafo aparte.

Sobre este particular, no sé yá que decirle; no solo he hecho constar a la Junta en pleno cuanto le debemos en esta ocasion si no tambien en anteriores y que he explicado minuciosamente a todos los nuevos componentes, por lo que en nombre de toda la Junta y cumpliendo su encargo, le trasmito las mas expresivas gracias y creo ocioso decirle que con ellas vá el agradecimiento de su siempre buen amigo

Enrique Lacourt

8
17 abril 1933

Sr. D. Enrique Pécourt
Valencia

Mi distinguido amigo :

He recibido su atts. 17 etc., y en ese momento llega la contestación de los Lamoureux, que le acompaña.--

He anticipado su contenido por telefonema diciendo:

"Orquesta pide siete mil pesetas"

y siento mucho que no haya sido posible llegar a una inteligencia.-- Se comprende que ellos no quieran tocar por menos de lo que supone un concierto de su categoría, y es lástima que las cosas se hayan presentado en forma que Vds. no hayan podido aprovechar el pasó por esa ciudad de los músicos franceses.--

Aunque ya no les tendrá utilidad, anoto a continuación los programas que tocarán :

Primer concierto	segundo concierto
Freischutz, overtura, Weber	Gran Pasque russa Rinski
Suite, Roussel	Rapsodia española Ravel
Quinta sinfonica Beethoven	sinfonia italiana Mendelssohn
Nocturnos Debussy	Pajaro de fuego Strawinsky
Chout Prokofieff	Aprendiz de brujo Dukas

Disponga de su siempre affmo. amigo

20 abril 1933

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Mi distinguido amigo :

Acaba de llegar el telegrama, para Vds. triunfal. Dice: "Acceptions six mille pesetas Valence. Lettre suit" Tienen, pues, ya Vds. el concierto de la Orquesta Lamoureux asegurado.- Por nuestra parte, lo celebramos mucho, tanto más cuanto que Vds. han podido tener ese concierto, a pesar de ser uno solo, mucho más barato que los nuestros, a pesar de tomar dos.- Pero creemos que no les hemos de sentir envidia, muy al contrario, la más viva satisfacción de poder contribuir a que hagan Vds. cosas de tanta categoría como supone ese concierto, sin precedente en los anales valencianos.-

Le agradeceré mucho que lo haga constar así a la Junta toda. Consideramos nosotros que ha de sernos provechosos mutuamente el estar en contacto y hacer lo posible para ir de acuerdo.- Cuando lo del fracaso de la O.S.P. nos dolimos mucho de que ese fracaso les alcanzase a Vds., con las consiguientes complicaciones.- Ahora hemos podido demostrar que consideramos los intereses de una entidad hermana, como nuestros propios, y hemos hecho para Vds. lo que hubieramos realizado para nosotros mismos.-

Esperamos que esa buena inteligencia habrá de reportarnos otros muchos frutos, y reiteramos nuestra sincera y desinteresada cooperación en todo cuanto a Vds. les pueda interesar.-

Como Vd. ve, no dicen nada del programa, que les indiqué ya debía ser el segundo de Barcelona.- Supongo que en la carta anunciada, vendrán precisados todos los detalles.

Respecto a historial de la Orquesta y su director, acompaño unas hojas, único material que tengo.- Hay también una fotografía, pero la tenemos en casa del fotógrafo.- Creo que lo mejor sería que me diese Vd. las medidas de los clichés que Vds. necesiten, los mandaría hacer volando y se los mandaría con la máxima urgencia. Lo digo por que nos va a ser difícil desprendernos de las fotografías que necesitaremos para la prensa, etc., todos esos días.-

Estoy muy satisfecho de que se haya podido arreglar ese asunto, y les felicito a Vds. por sus arrestos y gallardía.- Muy cariñosamente.

Queda entendido que, como siempre, los transportes de equipajes e instrumental de la estación al concierto y regreso, van a cargo de vds., como los de Barcelona, van a cargo nuestro.-

13 abril 1933

Senyor Francesc Pujol
C i u t a t

Distingit Senyor i amic :

El Sr. Ferrer va significar-me ahir la seva extranyesa per la forma en què es porta l'organització del Sopar de commemoració del XXè aniversari, i, concretament, pels canvis de data.-

El Sr. Ferrer deu tenir raó, i les causes de que no sigui possible portar aquest assumpte a satisfacció de l'aquest Senyor, és la feina que pesa damunt del personal de Secretaria d'un temps a questa part.- Cal tenir en compte que en 23 dies hem donat vuit concerts, tres al Palau i 5 al Casal del Metge.-

Com sigui que ens hem de dedicar desseguida a preparar els concerts de l'Orquestra Lamoureux, concerts que també oferiran múltiples detalls a atendre, i ens cal enllestir el Resum de les tasques realitzades en els 20 anys -en el qual hi han encara moltes hores a esmerçar- i atendre diversos detalls inicials de l'homenatge a l'Associació Wagneriana, he de pregar a vostè que es digni rellevar-me de tota intervenció en l'organització del Sopar esmentat, ja que segurament hauriem de donar moltes ocasions de queixa, sempre justificades, al Sr. Ferrer.-

Per si pot tenir-li algun interès, acompanyo una nota de diverses questions que crec cal estudiar i resoldre, relacionades amb aquell acte, les quals pensava sotmetre al distingit còiteri de la Junta, tant aviat com hagués retornat el Sr. President, - que serà dimarts de la setmana vinent.-

El salut amb tot afecte el seu sempre servidor i amic

Supar dels XX anys.- Alguns detalls a resoldre

Fixar la data definitiva.- El dia 22 hi ha concert
de la Cultural.-

Pren: a) que pagarem (hi ha inclosos els cigars i
la propina?)
b) que cobrarem

Disposició de les taules.- Caldrà designar previa-
ment el lloc a ocupar per cada concurrent, com
hem fet algunes vegades?

Circular als socis
cal enviar-ne alguna?
Cal fer-ne una d' especial per als Socis més
antics?

Crítiques musicals: Cal invitar-los?

Pau Casals: Cal invitar-lo i és convenient que assiste-
xi a aquest acte?

Altres personalitats: Cal convidar algú més, i qui?

Entitats: Cal convidar-ne alguna?

Notes de premsa: Establir plan de notes a trametre.-
Gairebé una cada dia.-

13.4.1933

17 abril 1933

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

MI distinguido amigo :

Inmediatamente despues de su conferencia de anoche, telegrafíaí a Paris, dandoles cuenta de las indicaciones de Vds. Espero de un momento a otro su contestación, que pasaré a Vd. inmediatamente. Ojala sea favorable. Tendran Vds. una "ganga" de las que pasan pocas en la vida, y yo, la satisfacción de habersela proporcionado.- Es lo que tiene de bueno el que exista un buen contacto de codos entre las Filarmónicas. Otro día quizá la ganga podrá ser para nosotros. Y si no es ganga, que de estas se presentan pocas, por lo menos ventaja, que con eso ya nos damos por satisfechos.-

Ruth Posselt - Ya le hablé de ese "astro que sube".
----- Y que sube con una fuerza y velocidad pocas veces vista.- Es algo sensacional.- Su cachet, 1.300 un concierto y 2.300, dos, a menos que se llegue a reunir un buen numero de adhesiones.- Le acompaño un folleto, y le agradecería mucho me dijera lo antes posible si Vds. deciden su aceptación. Epoca: Noviembre.

Gracias anticipadas, y disponga de su affmo. servidor y amigo

TELEFONEMA

VB94 VALENCIA BARCELONA

1149-19-20-15'50-15'57 P C T

MANUEL CLAUSELLS

TEL 17798

Via Gasetaria 16-5-30

COMPANIA TELEFONICA
NACIONAL DE ESPAÑA



TELEFONEMA

INDICACIONES DE ORDEN INTERIOR

Retransmitido a.....Hora.....Op.....*156*

Dado por telefº a las..... Envíese

Telº ocupado a las.....

Telº no contesta a las..... No se envíe

Mod. 1.001.-1.117.000.-11-38-EGSA

ENTERADO ACEPTACION ORQUESTA LAMOUREUX SEIS MIL PESETAS RUEGOLE

MANDARME DATOS BIOGRAFICOS ORQUESTA DIRECTOR GRACIAS

PEOURT

16106



Conviene a Vd. dirigir su contestación al número del teléfono si figura debajo de la firma.

Avisos: Es imprescindible presentar este telefonema en caso de cualquier reclamación o rectificación.

La Compañía no responde de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse con motivo de la prestación del servicio telefónico.

5302172

A LOS ABONADOS

Los abonados pueden transmitir telefonemas desde sus propios teléfonos. Para ello, si el servicio es automático, basta marcar el 07, y si es manual pedir "TELEFONEMAS". Después se dicta el texto a la Central. El coste de los telefonemas así expedidos se cargará en la factura mensual del abonado, como se hace en las conferencias.

TELEFONEMAS AL NUMERO DEL TELEFONO

Si el destinatario dispone de teléfono debe reducirse la dirección al punto de destino, número del teléfono y apellido del destinatario o palabra que lo identifique.

Estos telefonemas son más rápidos porque el texto se comunica por teléfono al destinatario. Son más económicos por el ahorro de palabras.

TELEFONEMAS ESPECIALES

DE MADRUGADA.—Devengan la mitad de tasa de un telefonema ordinario y no se entregan hasta la primera hora del día siguiente.

URGENTES.—Mediante el pago de triple tasa se cursan y entregan con preferencia sobre el resto del servicio.

MULTIPLES.—Se admiten para varios destinatarios de la misma población, pero con el mismo texto y firma. Tienen una sobretasa de pesetas 0,25 por cada destinatario o dirección adicional. En los telefonemas urgentes, 0,75 pesetas.

CON RESPUESTA PAGADA.—Cualquiera que envíe un telefonema puede pagar la respuesta por adelantado al entregar aquél en las Oficinas de la Compañía. No se fija la extensión ni la clase de la respuesta; pero el mínimo de palabras que se cobrará será de diez. Las respuestas pagadas tendrán un plazo de validez de veinte días.

CON ACUSE DE RECIBO.—Cuando el expedidor desee recibir información inmediata de la hora y persona a quien se entrega su telefonema, puede solicitarlo así abonando el importe de otro telefonema en que se le comunicarán estos detalles.

CON CORREO PAGADO.—Se admiten telefonemas para poblaciones sin servicio telefónico, que se cursan hasta la Central más próxima a su destino y siguen de aquí por correo, abonando el importe del franqueo.

NOTAS.—1.^a En los telefonemas se computarán para la tasa todas las palabras escritas por el expedidor. El punto de destino se contará como una palabra.

2.^a El expedidor deberá consignar en el telefonema la calificación que desee con arreglo a las clases especiales arriba indicadas.

Valencia

Pecourt

Telefono 17936

Dircción

Para ganar tiempo preferible
hagan gestiones directamente
dircción orquesta

TELEFONEMA

Valencia Barcelona

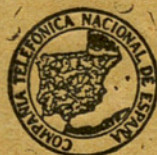
9 16 19 1.35 2.10 190 Mgd.

Manuel Clausells

Tel. 17798

Barcelona 16.52

COMPANIA TELEFONICA
NACIONAL DE ESPAÑA



TELEFONEMA

INDICACIONES DE ORDEN INTERIOR

Retransmitido a..... Hora..... Op.....

Dado por telefº a las..... Enviase

Telº ocupado a las.....

Telº no contesta a las..... No se envíe

Mod. 1.001-1.117.000-XII-32-EGSA

Ruegole ofrezca orquesta Samoureux cinco mil pesetas recomen-
do rápida contestación

Pecourt



Conviene a Vd. dirigir su contestación al número del teléfono si figura debajo de la firma.

Avisos: Es imprescindible presentar este telefonema en caso de cualquier reclamación o rectificación.

La Compañía no responde de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse con motivo de la prestación del servicio telefónico.

A LOS ABONADOS

Los abonados pueden transmitir telefonemas desde sus propios teléfonos. Para ello, si el servicio es automático, basta marcar el 07, y si es manual pedir "TELEFONEMAS". Después se dicta el texto a la Central. El coste de los telefonemas así expedidos se cargará en la factura mensual del abonado, como se hace en las conferencias.

TELEFONEMAS AL NUMERO DEL TELEFONO

Si el destinatario dispone de teléfono debe reducirse la dirección al punto de destino, número del teléfono y apellido del destinatario o palabra que lo identifique.

Estos telefonemas son más rápidos porque el texto se comunica por teléfono al destinatario. Son más económicos por el ahorro de palabras.

TELEFONEMAS ESPECIALES

DE MADRUGADA.—Devengan la mitad de tasa de un telefonema ordinario y no se entregan hasta la primera hora del día siguiente.

URGENTES.—Mediante el pago de triple tasa se cursan y entregan con preferencia sobre el resto del servicio.

MULTIPLES.—Se admiten para varios destinatarios de la misma población, pero con el mismo texto y firma. Tienen una sobretasa de pesetas 0,25 por cada destinatario o dirección adicional. En los telefonemas urgentes, 0,75 pesetas.

CON RESPUESTA PAGADA.—Cualquiera que envíe un telefonema puede pagar la respuesta por adelantado al entregar aquél en las Oficinas de la Compañía. No se fija la extensión ni la clase de la respuesta; pero el mínimo de palabras que se cobrará será de diez. Las respuestas pagadas tendrán un plazo de validez de veinte días.

CON ACUSE DE RECIBO.—Cuando el expedidor desee recibir información inmediata de la hora y persona a quien se entrega su telefonema, puede solicitarlo así abonando el importe de otro telefonema en que se le comunicarán estos detalles.

CON CORREO PAGADO.—Se admiten telefonemas para poblaciones sin servicio telefónico, que se cursan hasta la Central más próxima a su destino y siguen de aquí por correo, abonando el importe del franqueo.

NOTAS.— 1.^a En los telefonemas se computarán para la tasa todas las palabras escritas por el expedidor. El punto de destino se contará como una palabra.

2.^a El expedidor deberá consignar en el telefonema la calificación que desee con arreglo a las clases especiales arriba indicadas.

6 de mayo 1135

Ricardo Ojeda

Orquesta Lamyx

5000 pt recomen
dando rapida conte
Pecor

Valencia

Recumb

Telefono 17936

Ozquenta pide suite
unil peseto

Charles

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:
Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 17 de Abril de 1933.

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Mi distinguido y apreciado amigo:

Oportunamente fueron en mi poder sus muy atentas de 8 y 15 del actual, y con respecto al contenido de su última, me refiero a la conferencia que anoche celebramos por teléfono.

Ampliando cuanto en ella le manifesté he de añadirle ahora que al recibo de su carta y ante la posibilidad de poder aprovechar la circunstancia de la estancia de la Orquesta Lamoureux en Valencia, y con ello la de poder combinar un concierto en condiciones económicas realmente excepcionales, cambié impresiones con algunos compañeros de Junta para ver el modo de poder realizarlo, cosa no fácil, pues precisamente hace tres días habíamos cerrado trato con la Orquesta Sinfónica de Madrid para celebrar tres conciertos a la base de la orquesta completa, o sea con los 90 profesores que actuarán en esa, é interviniendo además la cantante DHAMEN, y cuyo presupuesto ya comprenderá que es de importancia. Por otra parte nos encontramos con el inconveniente del día en que por ser martes no podemos disponer de teatro, si bien ello se solventará dando una indemnización a la compañía que actuará en aquel entonces, para que nos deje libre el teatro.

Por todo ello no hemos podido hacer una mayor oferta, pero como la orquesta Lamoureux tendrá perdido el día en Valencia y es de suponer que los profesores cobrarán "el partido" ya que generalmente cobran por días, en realidad lo ofrecido por nosotros, es una suma con la que no contaban y que les ayudará a los gastos.

Conforme convenimos, espero su contestación telegráfica y ya puede suponer lo que celebraré sea satisfactoria, confiando que mañana a lo mas tardar podré tener ya su contestación.

De todos modos y para ganar tiempo y según le indiqué, será conveniente me mande seguidamente los dos programas que ejecutarán en esa, indicandome si en su caso, el concierto de Valencia podría formarse con obras de uno y otro programa, o ha de ser forzosamente uno de los dos, con objeto de que la Junta elija y decida. Como ignoro quien es actualmente su director, ya se servirá indicar melo.

Otro ruego he de hacerle y es, que en el caso de llegar a un acuerdo, me nadara seguidamente datos de la orquesta, de su director, así como fotografía y notas de las obras -si ello le es posible- pues hasta el 2 de Mayo faltan pocos días y habrá que aprovecharlos para la propaganda, ya que el asunto se lo merece.

Quedo a la espera de sus nuevas noticias y solo me resta rogarle me perdone tanta molestia, siendo todo ello un nuevo motivo

de agradecimiento que añadir a los muchos que le debe su siempre
buen amigo

Enrique Verano

15 abril 1933

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Muy distinguido amigo :

Acabo de recibir el itinerario de la Orquesta Lamoureux y ¡imagínese!, llegarán a Valencia el día 2 de mayo, a las 6h35 y no saldrán hacia Barcelona, hasta el 3 a las 7 de la mañana.-

Ya puede imaginarse como he pensado la lástima de no poder aprovechar esta coyuntura, que no deberá presentarse jamás.- Supongo que eso lo habrán decidido a última hora, para evitar la fatiga de una viaje excesivamente largo, porque con seguridad de que si su primer pensamiento hubiera sido ese, las condiciones que les hubieran propuesto a Vds. hubieran sido muy abordables.-

En fin, se lo digo, por si puede interesarles, todavía, en cuyo caso creo que lo mejor sería que hicieran Vds. una proposición hasta donde lleguen sus posibilidades.-

Ellos no me han hecho indicación alguna sobre ese particular, pero supongo que puesto que estarán en Valencia, no habría de serles desagradable dar un concierto, y tomar las pesetas correspondientes.-

¿Y dar un concierto público?

En fin, no vea en todo ello otra cosa que el deseo de informarles de cosas que pueden tener para Vds. positivo interés.-

Disponga de su siempre afmo. amigo y servidor

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:

Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 27 de Marzo de 1933

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Muy distinguido y querido amigo:

Ante todo mil perdones por no haber contestado antes su muy grata de 9 del actual motivado por la organizacion de los dos últimos conciertos celebrados el 23 y 25 del actual, y sobre todo por los trabajos preparatorios de la Junta General que anteayer celebramos, la cual se presentaba un tanto borrascosa.

Un tanto mas tranquilo hoy me apresuro a corresponder a su citada y no dudo que su bondad sabrá dispensarme la tardanza en haberlo hecho.

Lamoureux-. Como ya le indiqué, la mencionada orquesta nos fué ofrecida por la Asociacion Española de Concertistas, entidad nacida, segun indicaban en la circular de presentacion, para fomentar la actuacion de artistas españoles, pero sin duda se dedican tambien a lo extranjero. La experiencia que hemos hecho no ha sido nada favorable, pues precisandonos de momento un concierto para sustituir el hueco de Brailowsky les aceptamos a la cantante Gallati y como pianista concertista, pues deseábamos actuara una parte sola de piano, para evitar la monotonia de todo un concierto de lieder nos mandaran una pianista que seguramente es de lo mas flojito que ha actuado en nuestra sociedad, por lo que el público quedó muy descontento.

En cuanto a la orquesta Lamoureux hemos renunciado definitivamente a ella por razones económicas y que como Vd. comprenderá son muy poderosas aparte de que no se ha querido dejar ningun compromiso de importancia para la nueva Junta. Esta, tomará posesion pasado mañana y allá veremos como se van resolviendo los asuntos, pues la renovacion ha sido de importancia y quizás además de renovacion de personas no seria extraño lo fuera tambien de procedimientos.

Proyectos curso 33-34. Por lo que antecede ya deducirá que nada puedo decirle sobre el particular pero tomo muy buena nota de cuanto me manifiesta respecto a la violinista Ruth Posselt y no creo muy dificil el que sea aceptada y quizás en la forma que Vd. indica o sea para un recital y un concierto con orquesta. Ya me dirá puesépoca en que ha de venir a España y cachet para un solo recital y para un recital y un concierto con orquesta.

Tambien he recibido carta del Sr. Mangeot de "La Monde Musical" recomendándome a la cantante Modrakoroska y la pianista Irvonne Lefebure, que segun me dice tiene Vd. aceptada para la próxima temporada. Ya mará sus noticias sobre este particular, aunque no tengo gran confianza en lo que a cantantes respecta, pues está visto que no gustan a nuestro público a no ser una cantante de gran voz.

Muchas gracias por sus noticias referentes a la Junta de P. de la I. y por su envío del cartel de Beethoven, que realmente es un alarde de buen gusto.

Por separado le mando la Memoria correspondiente al pasado año y por la que podrá informarse del estado en que actualmente se encuentra la sociedad que no tiene nada de favorable, pues si bien cuenta con un regular fondo de reserva, solo podemos disponer de los fondos que vamos recaudando y que cada día son menores.

En fin, allá veremos que rumbos toma todo esto y sin otra cosa por el momento reciba el afectuoso saludo de su buen amigo

Enrique Lacort

8 Abril 1933

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

muy distinguido y querido amigo :

oportunamente me ví favorecido por su atta. 27 ppdo.-

Lamoureux - Ha sido una verdadera lástima que las cosas se
----- hayan presentado en forma que, pasando como pa-
saré, por Valencia una orquesta como la Lamoureux, no la ha-
yan podido aprovechar.- En efecto, para venir a Barcelona,
pasaran por esa el día 2, en el tren sevillano.- Qué lás-
tima que no hayan podido aprovechar una ocasión tan excep-
cional! Pero, qué le vamos a hacer; la vida está hecha de
constantes renunciamentos....

Ruth Posselt - Su agente nos dice que de un momento a otro
----- nos mandará propaganda, y condiciones. Es-
pero poder volver sobre esa artista de un momento a otro.
Dejénde un hueco, que creo quedarán muy altamente satisfe-
chos.-

Modrakowska - Estuvimos a punto de contratarla esa tempora-
----- da. Nos han hecho grandes elogios de ella, es-
pecialmente Pablo Casals; pero no hay nada decidido para
la temporada próxima. Creo que en breve vamos a trazar las
líneas generales de 1933-34, y tendré mucho gusto en confiar-
le mis "secretos" en tiempo oportuno.- Nos han hablado de
un pianista joven, muy notable, que tiene la ventaja de te-
ner un nombre altamente conocido Mitja NIKISCH, hijo del
famoso director.-

Memoria - No he tenido tiempo de enterarme a fondo de ella,
----- como tengo el propósito de hacerlo; pero la pri-
mera impresión es excelente, como todo lo que Vds. hacen.-
Mi enhorabuena, y que por muchos años puedan Vds. seguir
dando muestras de una tan sorprendente vitalidad.- Y muchas
gracias por su atención.-

Le saluda muy afectuosamente su siempre buen amigo

9 marzo 1933

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Mi querido amigo :

Recibo su atta. 8, que me apresuro a corresponder.-

Lamoureux - Sé que estan en tratos con la Asociación Española
----- la de Concertistas (quienes son esos señores, usted sabe algo de ellos?) para organizar algún concierto más en España, y creo que es mejor entenderse con ellos, ya que podrán calcular con más precisión los gastos, dándole que, tratándose de una agrupación tan numerosa tiene gran importancia.- Desde luego, me consta que por parte de la Orquesta habría gran deseo de dar algunos conciertos en España, y que estarían dispuesto a dar todas las facilidades posibles.- La fecha que tendrían para Valencia es exclusivamente el 2 de mayo. Esto si que me lo tienen puntualizado.- El 3 y 4 tocan en Barcelona.-

Proyectos curso 33-34 - No hemos precisado nada, aunque,
----- como es natural, hemos echado al vuelo más de una vez las campanas de la fantasía.- Ya veremos que se decida. Un nombre es seguro, ya, y en el que tenemos puestas las más completas esperanzas: Ruth Posselt. Es la discipula de Thibaud, que iba con él en su último viaje. Aquí dió un concierto privado, ante Casals, Costa, Perelló, etc., y tuvo un éxito formidable. Creemos destinada esa artista a una carrera de las más brillantes.- Creo que puede compararsele, por su estilo deparadísimo y su interpretación severa, a Heifetz. Además, muy simpática y con un sonido estupendo.- No creo que sus condiciones sean muy elevadas, porque su nombre empieza ahora a sonar. Ya le daré detalles. Aquí dará un recital y un concierto con orquesta. ¿No podrían Vds. hacer lo propio? No dejen de tomarla, porque será una presentación que es seguro será sensacional y será recordada muchas veces.-

Consulta - En cierta ocasión nos fué solicitado un donativo
----- para la Junta de la P. de la I., que fué entregado. No han insistido, y tampoco hemos dado nada más.- Así está el asunto.-

Le acompaño un partel Beethoven, que supongo le gustará.-
Con verd dero afecto

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:
Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 8 de Marzo de 1933

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Mi distinguido y querido amigo:

Oportunamente recibí su muy atenta l6 del pasado Febrero a la que no he correspondido antes debido a que nada podía indicarle en concreto con respecto a la orquesta Lamoureux y aunque sigo en igual estado me apresuro a comunicarle que hoy he recibido carta de la Asociacion Española de Concertistas que dice lo que sigue:

"Presentandose la feliz ocasion de escuchar en España a la prestigiosa Orquesta Lamoureux de Paris, con motivo de su paso hacia Argelia, en tournée de conciertos, tenemos el honor de proponer su actuacion a esa Sociedad Filarmónica, y nos complacemos en haer saber a V. que su ca het oscilará entre 23.000 y 30.000 francos, incluidos todos los gastos, asi como la época en que puede actuar en España, que será en Mayo próximo, a partir del dia 6."

Como por el texto se desprende que podrian actuar para un solo concierto quizás con tal motivo pudiera interesar, lo pongo en su conocimiento para que me indique si puedo entablar gestiones con la mencionada sociedad y con ello evitarle a Vd. trabajo, o puede Vd. encargarse de inquirir presupuesto para uno y para dos conciertos sin compromiso alguno por nuestra parte, por si me es posible hacer algo en favor de su actuacion en esta.

Con respecto a proyectos para el nuevo curso no se ha pensado aun en nada absolutamente, pues el 26 del corriente se celebrará la Junta General para dacion de cuentas y renovacion de Junta y segun parece hay algun movimiento. Seguramente entraran nuevos elementos, y estos serán los que marcan el rumbo a seguir, o por lo ménos la Junta actual no quiere tomat acuerdo alguno para lejara fecha, asi es que allá veremos.

Una consulta.— Varias veces hemos sido requeridos por la Junta de Proteccion a la Infancia exigiendonos el pago de un 5 p% a que segun ellos estamos obligados a pagar y siempre hemos contestado que no siendo nuestra sociedad una empresa ni siquiera una sociedad recreativa, nos consideramos relegados de tal pago. Ultimamente han insistido presentandonos copia de un recurso fallado en conta de una Sociedad (no Filarmónica) y desearia saber si Vds pagan algo por dicho concepto y de todos modos su opinion sobre este particular.

Como siempre le saluda con todo afecto su buen amigo

Enrique Lacort

Manel Vallvé Detrell

Plaça de l'Om, 4, 4rt., 2.^a

Manresa

5602/36

Manel Vallvé Detrell

Plaça de l'Om, 4, 4rt., 2.^a

Manresa

5602/37

Francesca Bonnemaison Vda. Verdaguer :

Saluda atentament al Sr. Cancells i sent molt que una ocupació sorgida a darrera hora la privés avit de concorre a la Junta, a la qual amb gust hauria assistit.

9-3-1933.

18 febrer 1933

Senyor Manuel Vallvé
bariton
Manresa

Molt distingit Senyor,

Per encàrrec del Sr. President, he d'acusar rebut de la seva atenta del 15 ct., oferint-se per a donar un concert en aquesta "Associació".

Sentim moltíssim que, a conseqüència de tenir ja preparats tots els concerts fins a fi de curs, no ens sigui possible acceptar la seva valuosa col.laboració, però prenem nota del seu oferiment, per si més endavant fós possible acceptar-lo. En aquest cas, ens posaríem novament en relació amb vostè.-

El saluda ben afectuosament

Sec. Gral.

Maureja 15 - II - 22.

Sr. President de l'Associació de
Música de Càmera

Barcelona.

Molt Sr. meu; Després de saludar-lo afec-
tuoosament al objecte que motiva la present
lletra,

Hi hauria una fonda satisfacció en
donar un recital de cançons en l'Asso-
ciació que V. dignament presideix.

Si té l'amabilitat d'informar-se
de les noves actuacions artístiques pot
dirigir-se a l'Associació de Música de
Maureja i a l'Orfeó Maurejà, entitats

amb les que he tingut el gust de col·laborar
o bé al Mestre J. Riera amb el qual he
tingut l'honor, en la passada primavera
d'executar el concert de l'adjudat programa
i per tenir la seguretat d'arribar a
una intel·ligència per part de V. i meua
i al mateix temps la confiança de
no defraudar en el més mínim als
sòcis de la seva entitat artística i
cultural.

Peny més i en espera de la seva
prata responda queda de V.

afm. S. S.

M. Vallès

16 febrero 1933

Sr. D. Enrique Pedcourt
Valencia

Muy querido y distinguido amigo :

Recibo su muy atta. lb cte., que me apresuro a corres-
ponder.--

Lamoureux - No sé exactamente que es lo que pedirían para uno
----- o dos conciertos en esa, pero la impresión que ten-
go es que hay que calcular unos 20.000 francos por audición,
más viajes. Bonita cifra, verdad? Y además, más remota que la
estrella de oriente.- Si, a pesar de todo, se viera Vd. con
ánimos para estudiar una solución, podríamos preguntarles
exactamente que es lo que desearían, ya que están en Barcelo-
na. O podrían preguntárselo Vds. mismos, como mejor quisieran.-

Brailowsky - Lástima que no hayan podido contar con él, porque
----- siempre es un nombre de categoría.- Pero, ya se
sabe, esas dificultades son el pan nuestro de cada día, aunque
los señores socios crean que no.-

Grippe - Indemnes por ahora, a pesar de tener casos por arri-
----- ba por abajo, a derecha e izquierda.- Dios quiera que
continuemos así.-

Curso próximo -¿Tiene Vd. entre ceja y ceja algún proyecto para
----- la temporada próxima? Creo que nosotros vamos
ya a determinar las líneas generales de nuestro curso 33-34 muy
en breve. Si tiene Vd. algún proyecto, le agradeceré me lo diga
aunque sea en tono confidencial, porque siempre resulta inunve-
niente aunar esfuerzos..... aunque la O.S.P. se empeñe en demostrar
lo contrario.-

De saludo con verdadero afecto y quedo siempre muy affmo.
amigo y s.s.

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:
Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 15 de Febrero de 1933

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Muy distinguido y querido amigo:

Poseo sus muy gratas de 29 del pasado Enero y 12 del corriente, a las que me complazco en corresponder.

Por la primera me impuse de que definitivamente se han quedado Vds. tambien sin la O.S.P. y ello es mas de lamentar por el inmenso trabajo que para Vd. ha representado todas las gestiones realizadas, pero del mal el ménos, si han conseguido sustituirla por la Orquesta Lamoureux, que como Vd. muy bien dice, tiene mas nombre que la O.S.P. aunque su mérito, por lo ménos en la actualidad, esté algun tanto bajo.

De todos modos, la actuacion de una orquesta extranjera, es siempre de gran interes, y sobre todo aqui en Valencia, donde, que yo recuerde, no ha actuado ninguna, pero contra todos mis deseos hemos de compriminos, y como le tengo manifestado, tenemos bosquejado ya, todo el resto de curso.

Aparte de lo que economicamente nos representaria, existe tambien la dificultad, que de hacerse algo, tendria que ser forzosamente en perjuicio de la O.S. de Madrid, y ello nos sabe mal, ya que al principio de temporada prescindimos de la de Perez Casas, por cierto que nos hemos quedado sin los conciertos inaugurales a cargo de la O.E. de Madrid y.....sin dinero, que es lo peor.

Dar dos conciertos extraordinarios con cuota extraordinaria, seria un gran fracaso por el modo de ser de ntra sociedad, pues aparte de la imposibilidad de la unanimidad, serian muchos los que dirian que para eso está el fondo de reserva. Efectivamente, es la única forma de que ello fuera viable. ¿Es mucho su presupuesto? Si ello no le fuera molesto y sobre todo sin compromiso alguno por parte, podria indicarme el presupuesto para uno y para dos conciertos, advirtiendole que esto es tan solo una oficiolosidad mia, por si acaso se presentara coyuntura, pues en breve ha de procederse a la renovacion reglamentaria de la Junta de Gobierno.

Las "femeninas" gustaron, aunque no entusiasmaron (musicalmente, eh,) y despues hemos ido de cabeza, como vulgarmente solemos decir, por habernos fallado Brailowsky que lo teniamos contratado y no ha habido posibilidad de acoplar fecha, asi es que para no quedarnos en Febrero con un solo concierto, hemos contratado a la cantante Crisena Galatti, para actuar el próximo sábado.

Y deseandole mucha salud y que no tenga tropiezo alguno en esta temporada de "gripe" le saluda con todo afecto su affmo buen amigo y servidor

12 febrero 1933

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Muy querido y distinguido amigo:-

Le confirmo la mía del 29 enero, y supongo que cuando no me ha dicho Vd. nada referente a que pudiera interesarles aprovechar la venida de la Orquesta Lamoureux, es que, como ya supongo, no cabe en sus planes, por el curso actual.

De toda manera, como la orquesta me dice que desearían saber concretamente cuales son los conciertos que pueden dar en España, le agradeceré mucho que se sirva Vd. ponerme dos letras, exponiéndome dicha imposibilidad, para poderla transmitir a dichos Srs.-

Dar dos conciertos extraordinarios, con cuota extraordinaria ¿no sería una solución? Supongo que eso sería para Vds. muy complicado, pero quizá valga la pena de considerarlo, dada la importancia que tiene el asunto.-

En caso de interesar, podría dar los detalles correspondientes.- Ya me dirá Vd. algo.-

¿Que tal las "femeninas" de París? Vinieron muy encantadas de su viaje por España, y de una manera especial de Valencia.- Aquí se les ha recibido muy bien, con agasajos oficiales y particulares en todas partes.- Han sido unos buenos conciertos.-

Espero sus noticias, y con gracias anticipadas sobre las mismas, le saluda muy afectuosamente su siempre buen amigo y servidor

29 enero 1933

Sr. D. Enrique Recourt
Valencia

Muy distinguido amigo :

No viene, en efecto, a Barcelona, la O.S.P., a pesar de todos los pesares y de haber hecho por nuestra parte todo lo que se pudo.- Hemos dicho a Delort que vamos a pedirle judicialmente una indemnización, pero ya puede suponer que eso son palabras, porque no vamos a tener el capricho de gastarnos unas centenas de pesetas... para no conseguir nada absolutamente.-

La substitución hemos podido hacerla con la Orquesta Lamoureux, que vendrá en época no muy favorable, pero, que le vamos a hacer.- Será hacia fines de Abril, después de Pasqua. No hay que decir que la sustitución es excelente, y para el público, mejor, por que tiene mucho más nombre la Lamoureux que la O.S.P., a pesar de que esta última parece que actualmente quizá es superior a aquella.- Supongo que Vds. no tienen manera alguna de aprovechar la venida de dicha orquesta, dado que tienen ya completo su programa para el presente curso. En cuanto a condiciones, ya puede suponer que suben un poco.- Si les interesase en principio, tenga a bien indicarme, y con todo interés haría que les hiciesen una proposición, lo más ventajosa posible, para lo que ellos estan en la mejor disposición, segun me consta, y más si pudieran llegar a realizar el viaje a Mallorca, que tienen en trámite.-

Tampoco aquí las fechas señaladas para la O.S.P. hubieran sido las mejores.- La noche del 3, no se dejaba circular por la Via Layetana, donde llegaron a emplazarse algunas ametralladoras, y Vd. sabe que dicha Via es ruta obligada para ir al Talan.- Hemos estado de suerte, hasta cierto punto.-

No tengo notas para las obras de las Femeninas, que nos dan dos conciertos, con algunas obras modernas.- De la Holberg Suite pienso tener algo, que en caso oportuno le mandaría con toda urgencia.-

No ha cristalizado todavía lo de Cortot-Thibaud-Casals.- He de ver a este último un día de esos, y le hablaré, aunque, cuando está por aquí, le gusta muy poco que le hablen de conciertos de violoncelo, a menos que puedan serle pagados en dólares.- Ya le diré algo, cuando le haya visto.-

Le saluda muy cordialmente su siempre afmo. amigo

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:
Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 16 de Enero de 1933

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Mi siempre querido amigo:

He sido favorecido por su muy grata de II del actual, por la que me impongo de que nada han adelantado en el asunto de la O. S. de P. y que lo mas probable será que tampoco actue en esa, con lo que si asi sucede, me habré equivocado, ya que tenia la impresion de que para actuar en esa, seria mas fácil el llegar a un acuerdo. Tanto es esto asi, que bajo tal creencia está redactada la circular que hemos repartido a los socios dando cuenta de la suspension de dichos conciertos y la cual le acompaño. Para dicha impresion me basaba en que a mi juicio, el obstáculo principal era la actitud del pianista Lang, que nosotros no podiamos aceptar, y como quiera que en nuestra entrevista en esa, me parece recordar el que Vd me dijo que no creia Vd. que en esa se le pusiera reparos, supuse que podrian llegar a un acuerdo.

Lo siento por Vds. y principalmente por los muchos trabajos que entre unos y otros le hemos dado a Vd. pues por lo que a nosotros afecta, no sé ya que decirle, si ha sido un mal o un bien el que no haya venido, ya que los dias IO y II no fueron los mas apropiados para conciertos, particularmente el IO, en que la gente estuvo muy retraida.

Celebraré tengan un buen término las gestiones para la ~~sub~~ substitucion de que me habla y de la que ya me informará en momento oportuno, pues ya sabe el interes que me merecen todas sus iniciativas y de las que no poco, puedo aprender.

Nosotros hemos resuelto el mes actual en la forma siguiente; el pasado miercoles dia II actuó nuestro paisano el violinista Comps, y a pesar del dia, hubo regular concurrencia, pues pasaron de un millar los asistentes. El 18 actuará el violinista Vasa Prihoda del que tenemos muy buenas referencias, y el 25 esta Orquesta Sinfónica dando a conocer la primera sinfonia de Mahler; y por último el 28 tendremos al pianista Kentner que ya actuó el pasado curso con buen éxito.

Para el sábado dia 4 de Febrero tenemos a la Orquesta femenina de Paris, por cierto que a pesar de las repetidas veces que he pedido al Sr. Figuerido me facilitara notas de alguna de las obras que figuran en el programa, nada he podido conseguir. Estas son los Concertos n°. 8 en sol menor de Corelli y el en mi menor de Nardini y "Holberg Suite" de Grieg. Si Vd. dispusiera de alguna nota de las mencionadas obras y fuera tan amble que me las mandara seria un nuevo agradecimiento que tendria que añadir a la larga lista.

Con referencia a las causas que el Sr. Delort ha preten-

dido justificar el incumplimiento de lo convenido, no creo en modo alguno que ello pueda obedecer a que Madrid se enterara de que las condiciones para Valencia fueran bastante inferiores a las propuestas a Madrid por la sencillísima razón de que por mi parte nada dije sobre tal extremo y aunque el presupuesto era conocido por toda la Junta y aun de algunos socios, no creo que nadie fuera a transmitirlo a la agencia Daniel. Aparte de que si no estoy equivocado, el cachet se convino a la base de que la O.S.P solo venia a Barcelona y Valencia repartiendo entre ambos su presupuesto, o mejor dicho contando en que alguien pagaría el déficit si lo había. Es muy cómodo echar el muerto a alguien, y por lo visto nos ha tocado ahora a nosotros, lo que me demuestra que no eran muy infundadas las referencias que en su día me dieron del Sr. Delort respecto al modo de tratar los asuntos.

Tengo noticias de que para el próximo curso tiene idea el Trio Casals-Thibaud-Cortot, de dar algunos conciertos, actuando sucesivamente cada uno de ellos como director y los restantes como solistas. Sabe Vd. algo de ello? Como aquí tenemos orquesta, si se confirman dichas noticias y ello se pudiera extender a Barcelona y Valencia, sería un verdadero acontecimiento musical para inauguración de curso aunque ya supongo que el presupuesto sería "elevadito". De todos modos, y como recuerdo me dijo Vd. en cierta ocasión, ¡qui en nos impide soñar? Hay sueños tan hermosos.

Y como alguna vez he de terminar, doy fin mandándole un fuerte abrazo su buen amigo

Enrique Tournet



A LOS SEÑORES SOCIOS:

La natural expectación con que por la mayoría de nuestros consocios era esperada la celebración de los dos conciertos organizados para los días 10 y 11 del actual a cargo de la Orquesta Sinfónica de París, que dirige el maestro Monteaux, impone a esta Junta de Gobierno el deber de explicar lo actuado desde que se iniciaron las negociaciones seguidas para la contrata de la mencionada orquesta hasta el momento en que se ha visto malograda la realización de tan atrayente acontecimiento artístico. En cumplimiento, pues, de aquel deber, pasa esta Junta a dar cuenta de su actuación con la sinceridad a que de consuno la obligan lo sagrado de los intereses generales de la Sociedad encomendados a su gestión y el respeto debido a sus representados.

Desde hace mucho tiempo ha sido aspiración constante de esta Junta de Gobierno la de procurar para nuestra Sociedad la actuación de alguna orquesta extranjera de justificado renombre artístico. Por ello, cuando en el mes de Julio último tuvo noticia de que la Orquesta Sinfónica de París había de dar unos conciertos en **Toulouse y Burdeos**, aprovechó la oportunidad para tratar de conseguir se extendiese a España su proyectada excursión, apresurándose a iniciar las convenientes gestiones a tal fin encaminadas.

Los grandes gastos que representaba su desplazamiento a nuestro país dificultaban muy seriamente la realización del ideal tanto tiempo acariciado. Pero eran tan grandes, también, los deseos de esta Junta de Gobierno de ofrecer a nuestra querida Filarmónica un acontecimiento de tal naturaleza, que dispuesta a llegar al máximo de lo que la permitieran los medios económicos a su alcance continuó las negociaciones de acuerdo con la Associació de Música da Camera, de Barcelona, para conseguir la actuación de la mencionada orquesta aunque solamente fuera en dicha ciudad de Barcelona y en Valencia.

Renunciamos a relatar las contrariedades sufridas y los mil incidentes que hubo necesidad de resolver en gestación tan laboriosa, hasta llegar, por fin, a un perfecto acuerdo respecto a lo más fundamental de las negociaciones: presupuesto y fechas. En virtud de tal acuerdo aceptamos por nuestra parte el *cachet* de 18.750 pesetas por dos conciertos, y las fechas 10 y 11 del actual mes de Enero en que debían celebrarse dichos dos conciertos.

Logrado lo que se consideraba más esencial, pero procurando recabar la mayor seguridad para el cumplimiento de este compromiso, exigimos la formalización del correspondiente contrato, y que éste fuera autorizado con la firma del maestro Monteaux, director de la repetida orquesta, lo cual no pudo conseguirse por encontrarse ausente el referido maestro, pero en su defecto se nos mandó el contrato firmado por la Agencia León Delort, organizadora de la excursión, cuyo contrato está en la Secretaría de la Sociedad a la disposición de los socios que deseen examinarlo.

En este estado, y cuando nos disponíamos a pedir explicaciones sobre el contenido de una de las cláusulas del contrato por la que se nos impone la obligación de anticipar 10.000 pesetas ocho días antes de celebrarse los conciertos, cláusula muy digna de meditación y estudio, se nos comunicó la desagradable noticia de que por nuevas dificultades surgidas desistía la O. S. de P. de llevar a cabo la convenida excursión a Barcelona y Valencia.

Como es fácil suponer no podíamos conformarnos con tan expeditiva determinación, y puestos de acuerdo con Barcelona se exigió el cumplimiento del compromiso mediante la intervención del señor Cónsul de Francia en la ciudad Condal, quien a su vez hizo las debidas gestiones cerca del Ministerio de Negocios Extranjeros de su país; pero ante la

convicción de que el aludido contrato no reunía aun la fuerza legal necesaria para obligar a su cumplimiento por carecer de la aceptación de una de las partes contratantes, por no haber dado la otra el acuse de recibo para el definitivo perfeccionamiento del contrato, se desistió de tratar el caso por la vía contenciosa, continuándose las gestiones en el terreno extraoficial.

Resultado de estas nuevas gestiones fué, que el día 22 de Diciembre último se nos comunicó la conferencia telefónica celebrada por la representación de la Associació de Música da Camera, de Barcelona, con el señor Delort, de la agencia de París, la que en resumen puede concretarse en que *únicamente en el caso de que tanto Barcelona como Valencia estuvieran dispuestas a pagar 50.000 francos cada población* por los dos conciertos consabidos, *quizás podría conseguirse el que se decidiese la O. S. de P. a venir a España.*

Ante lo hipotético de ese **quizás podría conseguirse el que se decidiese la O. S. de P. a venir a España;** ante la premura de tiempo que nos agobiaba para en el supuesto, más que probable, de que fracasaran nuevamente las negociaciones, poder organizar los conciertos del mes de Enero, y sobre todo ante el gran aumento del *cachet* sobre el antes convenido, procedimiento este que nos abstenemos de calificar, y que lo eleva, al cambio actual, a unas 24.000 pesetas, amén de lo difícil que resultaba tratar a distancia asunto tan importante, se adoptó el acuerdo de comunicar a Barcelona nuestro desistimiento de continuar gestionando la nueva contrata de la Orquesta Sinfónica de París para su actuación en esta Filarmónica.

Expuesto al conocimiento y consideración de la Sociedad cuanto se relaciona con éste, por su resultado desagradable asunto, esta Junta de Gobierno, con la tranquilidad del deber cumplido, no cejará en su propósito de aprovechar toda ocasión propicia que se la presente—y ello pudiera ocurrir muy en breve—para dar satisfacción cumplida a sus vehementes deseos de ofrecer a sus consocios los acontecimientos artísticos de verdadera importancia, que merece muy justamente la Sociedad Filarmónica de Valencia.

LA JUNTA DE GOBIERNO

Enero 1933.

PRAGER QUARTETT

(ZIKA-QUARTETT)

PRAGUE STRING-QUARTET

(ZIKA-STRING-QUARTET)

Prague le 17 Novembre 1932.

Messieurs

Sekretariat - Secretary-office:

L. ČERNÝ, PRAGUE VII.,

Na Výšinách 18

Czechoslovakia

Associacio de Musica da Camera

de Barcelona.

Cher Monsieur Clauselles !

Je vous remercie de votre estimée lettre du 9 octobre dernier. Ce n'est qu'avant hier que je suis entré en sa possession étant seulement dans ces derniers jours rentré d'une tournée que j'avais fait avec mes 3 collègues du quartet Zika de Prague dans les pays nordiques. Nous sommes très agréablement touchés de l'intérêt chaleureux que vous manifestez pour notre quartet et serions bien aise d'entrer en scène dans la Catalogne, pour laquelle nous gardons d'agréables souvenirs. Malheureusement votre proposition dans la forme actuelle ne pourrait être acceptée par nous car nous trouvons après l'examen de différents points que non seulement notre profit serait nul mais que nous aurions encore à déboursier notre propre argent. Mais nous voulons pourtant faire tout ce qu'il y a dans notre pouvoir pour arriver à un arrangement avec vous et nous permettons de vous faire la contreproposition suivante :

1.) Pour les 10 concerts publics vous nous payerez le montant déjà offert soit 5.000 Pesetas; vous nous garantissez toutefois des maintenant le cours actuel des Pesetas à Zurich, de sorte que nous recevrons dans toutes les circonstances autant de Pesetas comme il résulterait du rapport entre le Pesetas et le Franc suisse en date de ce jour, n'importe quelles fluctuations ce cours subit entre temps.

t. s. v. p.

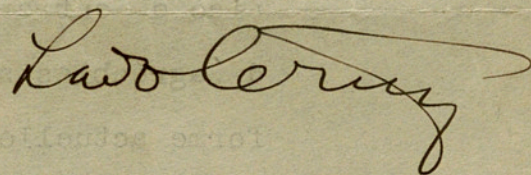
2) Vous nous garantissez 2 concerts en radio avec un honoraire de 900 Pesetas pour l'un, donc 1800 Pesetas pour les deux concerts; pour ces honoraires vous donnez la meme garantie du cours sur la base du Fr suisse.

3) Les frais de notre voyage a Barcelone et retour vont a notre charge; par contre vous nous restituez les frais de voyages en votre pays, en Catalogne.

Le mois d'avril 1933 nous conviendrait au mieux pour notre tournée.

Je vous prie de me faire savoir votre décision dans le plus court délai et vous présente entretemps, Cher Monsieur Clausells, mes salutations cordiales

Pour le quartet Zika de Prague :



Sociedad Filarmónica

de Valencia

=

Oficinas:
Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 22 de Diciembre de 1932

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Mi distinguido y querido amigo:

Sucesivamente fueron en mi poder sus muy atentas de 14, 15 y 19 del corriente, así como también su telefonema del 17, cuyos contenidos me fueron de gobierno.

En vista de sus primeras noticias demoré el reunir a la Junta de Gobierno para resolver en definitiva con respecto a la O. S. P. por si sus gestiones en curso obtenían un resultado satisfactorio que lo hiciera innecesario, pero en vista de sus últimas noticias acusando el mismo estado de incertidumbre y por lo tanto precisando saber a que atenerme con respecto a los conciertos de Enero y con ello poder comunicarle lo que se resolvía sobre el particular para que le fuera de gobierno, anoche reuní a la Junta a la que di cuenta de todas las noticias recibidas.

La discusión fué laboriosa por el disgusto que para nosotros representa el tener que prescindir de la mencionada O. S. P. y por otra parte, por el conflicto que podría acarrearlos en lo tener preparados los conciertos del mes de Enero, al no poder disponer el día de mañana de los artistas que actualmente se pueden conseguir.

En vista de todo ello se acordó por mayoría el desistir de la O. S. P. lo que me apresuro a comunicarle para su gobierno.

Aparte de las razones expuestas no dejó de influir en tal resolución, la consideración de que en el caso de conseguirse viniera la O. S. P. a la fuerza y por lo tanto con la consiguiente contrariedad por parte de todos los profesores que la integran, ésta no diera todo el rendimiento artístico que es de esperar, limitándose a salir del paso cumpliendo un compromiso que habían procurado evadir y hasta para evitar gastos reducir el número de profesores, que aunque en el contrato consta han de ser 75, podían simular enfermedades justificándoles por certificados médicos, dando lugar con ello a nuevas reclamaciones por nuestra parte y con ellas los disgustos consiguientes. También influyó en tal acuerdo la urgencia en resolver lo referente al violinista Vasa Prihoda y el pianista Kentner, ya que nuestros propósitos son, de que los dos mencionados artistas, más nuestra orquesta local, sean los tres conciertos de Enero que sustituyan a los dos de la O. S. P. ya que de no ser los dos mencionados de la O. S. P. y dado el modo de ser de nuestra sociedad nos precisa dar por lo menos tres conciertos en Enero.

Agradezco su indicación respecto a sustituirlos por esa Orquesta Casals, pero nos encontramos con la precisión de que a n/

orquesta local hay que darle un determinado número de conciertos durante el curso, y como no ha actuado desde el concierto inaugural, hay que darle cabida en Enero, yá que su exclusion solo podia estar justificada por la actuacion de la O.S.P.

Igualmente se trató en Junta de exigir al Sr. Delort la indemnización correspondiente por incumplimiento del contrato, pero como está extendido a su nombre, se convino rogar a Vd. nos represente para que en el caso de incumplimiento, proceda cual en derecho corresponda.

En este estado me encontraba cuando he recibido su llamada telefónica y despues de todo cuanto hemos hablado, poco o nada he de añadir.

Solo me resta desearle que sus nuevas gestiones para conseguir actue en esa la consabida O.S.P. tengan un buen éxito, y yá que nosotros hemos renunciado a toda esperanza de que actue aqui, (al menos por ahora,) puedan Vds. obtener dicha satisfaccion.

Una vez mas he de expresarle nuestro agradecimiento por todas las molestias que con motivo de la O.S.P. havamos podido ocasionarle y deseandole unas felices pascuas de Navidad reciba un cariñoso abrazo de su siempre buen amigo

Enrique Tecourt

Le estimaré me tenga al corriente de lo que haya en definitiva respecto a la actuacion en esa de la O.S.P.

11 Enero 1932

Sr. D. Enrique Pegourt
Valencia

Muy distinguido amigo :

Tengo aun para contestastar su att. 22 Dbre., aunque poca cosa de nuevo ha ocurrido respecto al consabido asunto de la O.S.P.- Se le hizo una nueva proposición a Delort, después de una conferencia telefónica, pero tampoco pudo aceptarla, diciendo que no tenía los teatros de Toulouse y Burdeos para cubrir los gastos de viaje. No creemos que pueda sacarse nada, aunque constantemente le estamos hablando de exigirle la indemnización correspondiente, aunque no teniendo firmado el contrato por nuestra parte, realmente no tenemos derecho a ello.- Si la cuestión da alguna nueva vuelta, le tendré al corriente, con mucho gusto.- En el fondo, parece que ese hombre había confiado en las promesas que le hicieron de Madrid de tomar uno o dos conciertos en condiciones magnificas.- Y de lo que parece que se trataba, era sencillamente de ganar tiempo, para desbaratar la venida de la orquesta, en el último momento.- Dijo Delort que una de las causas que hicieron que los conciertos de Madrid no fuesen aceptados, se debió a que Madrid supo las condiciones en que Valencia tenía la O.S.P., bastante inferiores a las propuestas a Madrid. ¿Cree Usted que alguien pudo dar ese dato? Por parte de Barcelona, puedo casi asegurarlo, ya que era un asunto que se llevaba con bastante reserva.-

Pero, en fin: No por ello vamos a quedar sin conciertos y va a tener que liquidar la "Asociació de Música Da Camera" o la "Sociedad Filarmónica de Valencia".- Un pequeño tropiezo entre tantos como hemos tenido que salvar, y a otra cosa.- Estamos ahora tratando de una excelente substitución. Veremos si también se nos mete la bruja. No lo creo. En fin, será más explícito más adelante, puesto que a Vds. teniendo ya el curso completo, supongo que no les interesará lo que nosotros podamos combinar.-

Le deseo que 1933 le sea de paz y satisfacción, aunque con pocos felices augurios se presenta por ahora.- Quizas ante la situación actual de esa, haya sido un bien el que la O.S.P. no haya venido.-

Con el verdadero afecto de siempre

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA
: DA CAMERA:
DE BARCELONA

El Senyor

amb domicili al carrer de

n.^o

sid

ha quedat inscrit a la llista

d'ASPIRANTS amb el n^{um}.

ingressar a soci quan per torni correspongui.

Barcelona, de

~~Extrems~~
 juntó titulus
~~Extrems~~
 de
 ha quedat inscrit a la llista
 el núm.
 per
 per torn li correspondi.
 de 193
 comitatus
 de a l'interressat, im cop feta
 P. Jover
 Primer
 Missive
 Camer

Valencia

Exultisimo Calalbe

En este momento termina
concierto Orquesta Valenciana
Carnales con éxito grandioso

para profesores y maestros
y al completo con todo
grato motivo felicitar ~~las~~
ciudad Valencie por
tan benemérito institución

RADIOTELEGRAMA

VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA

OFICINAS

MADRID: ALCALA, 43. — Teléfono 11136 (cinco líneas)

BARCELONA: RONDA UNIVERSIDAD, 35. — Teléfono 11581 (cinco líneas)

LAS PALMAS: LEON Y CASTILLO, 6 (Puerto de la Luz). — Teléfonos 1094 y 1217

TENERIFE: ESTACION DE TELEGRAFIA SIN HILOS. — Teléfonos 210 y 700

DIQ = STUTTGART 84 9 15 1437 15 1430 JG.

CLAUSELLS BALETANA 46 BARCELONA

IMPOSSIBLE REGRETS LETTRE SUIVRA

WENDLING



Los números que figuran en el encabezamiento, indican por su orden: Número de origen, palabras, fecha y hora de depósito y fecha y hora de recepción.

EN SU CONTESTACION EXPRESE SIEMPRE "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", INDICACION GRATUITA

PUEDEN DEPOSITARSE DESPACHOS PARA TODO EL MUNDO "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", EN NUESTRAS OFICINAS Y EN TODAS LAS DE TELEGRAFOS DEL ESTADO

Mod. T. 1.

19 Dbre. 1932

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Muy querido amigo :

Confirmando las mías 14 y 15 cte., a las que no he tenido el gusto de recibir contestación.-

Con motivo de la estancia de Thibaud, hemos estado en relación continua con el Consul y casi podemos decir que el tema constante ha sido el asunto de la O.S.P.- Además de las gestiones que el Consul ha realizado directamente en Paris, ha entregado una carta a Thibaud para una elevada personalidad del Ministerio de Negocios Extranjeros, muy amiga de Thibaud, a quien verá posiblemente hoy mismo, o lo más tarde, mañana.- Creemos que cuando todas esas gestiones hayan surgido su efecto, variará bastante el aspecto de la cuestión.-

Por su parte Delort ha teleografiado diciendo que la O.S.P. pide para los dos conciertos en Barcelona 30.000 pesetas.- Interpretamos ese telegrama en el sentido de que, limitada la garantía de Delortbis Lang a los conciertos de Barcelona, y no teniendo otros conciertos que esos, lo que la O.S.P. pide es la cantidad citada.- No hay que decir que nosotros no estamos dispuestos de ninguna manera a esa enormidad de cifra, y por consiguiente, continuaremos la fuerte presión y las amenazas constantes de exigir el pago de la indemnización.- Tenemos confianzas de que todo nuestro plan de ataque va a dar sus frutos.- A última hora, estamos dispuestos a salir alguno de nosotros, posiblemente uno de los vocales de la Junta, que es abogado, para Paris.-

Lo que nos sería muy conveniente, es lo que le he pedido en las mías anteriores, o sea tener una impresión de cómo ven Vds. el asunto y especialmente dos cosas: 1ª. Si están dispuestos a aceptar a Lang en la forma propuesta, o sea para interpretar un concierto de Mozart, y 2ª. si, como nosotros, están dispuestos a esperar el final de esas negociaciones, para tomar acuerdos definitivos respecto a substitución.- Una cosa se me ocurre ahora: ¿No podría ser una solución, a última hora, la Orquesta Casals de Barcelona?

En fin, estamos pasando el temporal, y como ya estamos algo curtidos -de algo nos ha de servir los años de servicio- tenemos calma para esperar que el horizonte se aclare, cosa que esperamos será en breve.-

Tome Vd. nota de un nombre: Ruth Posselt.- Es la joven discípula de Thibaud que iba con ellos.- En Barcelona ha dado un concierto para unas veinte personas de gran calidad, entre las cuales había Casals, y todos han quedado entusiasmados. Es algo asombroso por su técnica, únicamente comparable a la de Heifetz, por su expresión sensitiva y su buen gusto.- Duda-mos que exista actualmente otra mujer que la iguale.... y de

varones....muy pocos.- Nosotros nos proponemos contratarla para principios de 1933-34, haciéndole dar dos conciertos uno en recital y otro con la Orquesta Casals.- Además, 6 u 8 conciertos en las asociaciones catalanas.-

Un ruego he de hacerle, mi querido D. Enrique. y es que tome Vd. todas las precauciones para que esas noticias que le doy, no lleguen de manera alguna a Daniel, quien está interesado en mortificarnos por todos los medios, y le es muy conveniente estar al corriente de nuestros planes, para desbaratarnos en todo lo que pueda.- Algo de eso hay, sin duda, en el fondo de lo de la O.S.P.- al pedirle esa reserva absoluta no lo digo por Vd., naturalmente, que ya se da cuenta de lo delicado de esas cuestiones y la necesidad de una reserva absoluta.-

Espero sus cartas, y con gracias anticipadas, queda siempre de Vd. muy affmo. amigo y servidor

15 Dbre. 1932

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Mi distinguido amigo :

Cuando ayer estaba ya cursada mi carta, recibí su teleg. diciendo:

"Necesito para justificarme ante Junta confirmación noticia suspensión conciertos"

No sé si mi citada será suficiente para su objeto. Siento mucho no tener a mano la carta de Delort en que pretende justificarse. Esa carta fue entregada al Consul de Francia, quien pidió se le dejásemos para estudiar detenidamente el asunto y ver hacia que vías de verdadera eficacia podía encaminarse. Tan pronto como la tenga de nuevo en mi poder, le mandaré una copia. Una de las cosas que dice es que, para poder ampliar la tournée, a fin de poder sufragar los enormes gastos que supone, había propuesto un concierto a la casa Daniel de Madrid, por un precio bastante más elevado que el que teníamos convenido con Vds. y nosotros, pero que parece que en Madrid se supo el cachet convenido para Valencia, en virtud de lo cual desistieron en Madrid del proyectado concierto. Esto, y el querer los músicos hacer los viajes en España no sé si en segunda o tercera, hizo aumentar considerablemente el déficit de la tournée, por lo que François Lang retiró su garantía, y de aquí que él tuviera que abandonar el proyecto. Eso es lo que poco más o menos dice. Preferiría, sin embargo, que tuvieran Vds. una copia exacta de la carta. La recibirán Vds. a la mayor brevedad posible.

Agradeceré mucho se sirvan decirme que criterio establecen Vds. en vista de esas dificultades. Por nuestra parte nos proponemos, en primer lugar marear todo lo que podamos a Delort, en segundo lugar, ver si aun conseguimos que la O.S.P. venga y en tercer lugar encontrar una solución, mejor dicho, una substitución de categoría semejante.

Espero, pues, sus gratas impresiones, y con gracias, le saluda muy afectuosamente su siempre buen amigo

14 Dbre. 1932

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Muy distinguido amigo :

No puedo darle nuevas noticias respecto a Delort.- Por nuestra parte no estamos dispuestos a dejar la cosa así.- Tenemos, en primer lugar, el contrato firmado (como lo tienen Vds.) y esto nos sitúa en posición de poder reclamar a dicho agente. Luego vamos a publicar algunas de sus cartas, en justificación de haber anunciado la O.S.P.- Esperamos recibir su contestación definitiva de un momento a otro.- Por de pronto, hemos visto ya al Consul francés, hombre de gran cultura musical (cosa extraordinaria) y va a secundarnos también. Si dentro de dos días no tenemos la impresión de que, sea como sea, vendrá la O.S.P. intensificaremos nuestras gestiones para encontrar una sustitución de quizás mayor importancia e interés. Ya tenemos hecho algo en ese sentido.-

Ustedes, por su parte, ¿qué deciden? ¿Esperar la solución definitiva o buscar ya enseguida una substitución, abandonando desde este momento toda esperanza de contar con la O.S.P.?

Agradeceré muchísimo se sirva darme sus impresiones sobre ese particular. Es posible que esta misma semana se destaque alguno de los miembros de nuestra Directiva a París y Berlín, para dejar resuelto el asunto a la brevedad posible.-

Siento mucho el trastorno que se les ha causado a Vds.. Son cosas de esa gente, a las que ya desde luego estamos acostumbrados.-

Le saluda muy cariñosamente su siempre muy affmo. amigo

PROF. CARL WENDLING

DIREKTOR DER WÜRTT. HOCHSCHULE FÜR MUSIK

STUTTGART, WERASTR. 3,

24 novembre 32

Mon Monsieur Gounod!

Je vous prie s'excuser que je
vous fais attendre si longtemps
avec ma lettre que je vous adresse
dans ce télégramme. Il nous est
parfaitement impossible de venir
faire la tournée en Espagne
pour les conditions que vous
avez proposées dans votre
première lettre. Je le regrette
infiniment, mais peut-être cette
tournée pourra se réaliser
l'été prochain dans une forme
qui sera pour vous et pour nous
également acceptable.

Croyez, cher M. Gounod, à mes
sentiments les plus cordiaux

Votre très dévoué
Carl Wendling

Sociedad Filarmónica de Valencia

Oficinas:
Plaza del Príncipe Alfonso, 12

Valencia 5 de Diciembre de 1932

Sr. Don Manuel Clausells

Barcelona

Mi distinguido y querido amigo:

Oportunamente fue en mi poder su muy atenta de 29 del pasado Noviembre por la que me acompañaba el telegrama de Delort -que le devuelvo- y cuyos contenidos me fueron de gobierno.

Posteriormente recibí su telefonema 1º corriente y carta fecha 3 del mismo, y hoy recibo su atenta de ayer portadora del conocido contrato.

De momento me ha llamado la atención lo firme solamente el Sr. Delort, persona que según referencias y con la debida reserva, parece que deja bastante que desear en lo que a seriedad y formalidad se refiere.

En cuanto al anticipo, supongo que la Directiva no opondrá grandes reparos, siempre que se entreguen a persona de confianza, pero tanto sobre esto como sobre los demás extremos del contrato, nada puedo opinar hasta conocer el criterio de mis compañeros de Junta, así es que voy a convocar a J.D. para lo mas pronto sea posible y seguidamente le transmitiré los acuerdos que recaigan.

Será de gran interés que al propio tiempo de firmar el contrato se quede de acuerdo con los programas, pues en caso contrario tendría que hacerse una salvedad para no quedar obligados a aceptar lo que propusieran, ya que según le tengo manifestado hay sus reparos en lo que a la intervencion del pianista se refiere.

Estimo que para el mejor éxito de la orquesta y sobre todo de la sociedad, precisará una activa y profusa propaganda, por lo que le agradeceré muy mucho el que aparte de remitirme datos de la orquesta, biografía del maestro Monteaux, notas de las obras, fotografía de la orquesta y del maestro, &.&, me tenga al corriente los medios que piensa utilizar, creyendo ocioso el anticiparle mis mas expresivas gracias por todo ello.

Veremos lo que acuerda la Junta, pues solo he querido escribirle para que supiera estaban todos sus escritos en mi poder y hasta mi próxima se despide con todo afecto su siempre buen amigo

Enrique Tercero

29 Nov. 1932

Sr. D. Enrique Pecourt
Valencia

Muy apreciado y distinguido amigo :

Recibí oportunamente su última (cuya fecha no puedo citar, por escribirle desde el despacho y no tenerla a mano) y seguidamente puse en marcha todos los medios a mi alcance, a fin de ver si antes de terminar este mes, podía tener en mi poder el contrato de la Orquesta Sinfónica de París, conforme Vd. interesa, y también nos interesa muy vivamente a nosotros.-

He remitido dos telegramas, dos cartas y ayer tardé celebré una conferencia telefónica con la Secretaria del Sr. Delort (este agente estaba fuera de París y no fué posible hablar con él personalmente, conforme me interesaba) y por fin, acabo de recibir el telegrama siguiente:

"Monteux rentrera demain Paris. Vous enverrons aussitot contrats - Delort"

el que acompaño a la presente, para el debido gobierno de Vds.- Hay que decir, en descargo de dicho agente, que por nuestra parte le hemos exigido en todo momento la firma de Monteux, además de la suya propia, y consideramos que esta exigencia nuestra ha causado el retraso en obtener los contratos, porque como Vd. sabe el citado maestro es persona que anda sumamente atareado y es difícil encontrarle en momento oportuno para ultimamar un documento de esa especie.- Ahora mismo, usted podrá ver que el concierto último de la O.S.P. no lo ha dirigido él sino otro maestro (me parece recordar que es Alfred Cortot, el pianista) y en cambio, el concierto del próximo domingo lo dirige él.- Espero por consiguiente que a su regreso a París y antes mis apremiantes requerimientos quedará firmado el documento y remitido seguidamente.- Delort ha dado en todo momento por firme y definitivo ese contrato, y como digo, de no haberle exigido más que la firma suya (como por otra parte ocurre siempre con los agentes) ya tendríamos el documento en nuestro poder. Creo, de todas maneras, que Vds. preferirán tener la garantía que supone la firma del maestro Monteux.-

Espero que todo llegará a buen término y que podremos darnos Vds. y nosotros el gustazo que supone traer un orquesta como la O.S.P. - cosa que no ocurre todos los días.- Aquí está la gente esperandola con un interés y expectación como no tiene Vd. idea. Creemos que constituirá el "clou" de la temporada y un motivo de orgullo para todos.- Tan pronto reciba nuevas noticias se las pasaré a Vd., y no tengo que decir que espero serán anunciando la salida de París del famoso contrato.-

Le saluda con verdadero afecto su siempre buen amigo

le
20
Nov.
1932

Monsieur Marcel de Valmalète
P a r i s

Monsieur,

Jeanne Gautier

Nous sommes en possession de votre honoree du 12
et., et nous regrettons devoir vous dire que ayant
pris tous les engagements pour l'époque dont vous
faites référence, il ne nous sera pas possible
d'accepter cette si intéressante artiste.-

Nous vous remercions très sincèrement votre obli-
geance, et dans l'espoir que nous pourrons avoir Mme.
Gautier dans une autre occasion.-

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations les plus
empressées

PROF. CARL WENDLING

DIREKTOR DER WÜRTT. HOCHSCHULE FÜR MUSIK

STUTTGART, WERASTR. 3,

*Jeacherai arranger
avril si acceptez conditions
lettre premier concert
veuillez telegraphier
claud*

au Monsieur Caualle !

Je vous ai telegraphie, mais impossible
lettre suivra. J'aurais si vous s'excu-
se n'avez pas répondu votre charmante
lettre immédiatement après que je l'ai reçue.
Mais il fallait réfléchir et parler avec
les collègues. Le monde se mais est
impossible parce que nous avions plusieurs
concerts dans ce monde et le monde
s'arrête étant impossible pour vous. Il
faut remettre le plan à l'année
prochaine. Seul - être on pourra
avoir un temps qui conviendra tout le monde.

Respect, au Monsieur Caualle, l'expression
de mes meilleurs sentiments

Votre
Carl Wendling

Gaussen

Vergiß nicht Straße
und Hausnummer
anzugeben.



Mr. Clausels

Via Laietana 46

Barcelona

PROF. CARL WENDLING
DIREKTOR DER WÜRTT. HOCHSCHULE F. MUSIK
STUTTGART / WERASTRASSE 3

R.P. 10 palabras

Stuttgart

Wendling

Vexastr. 3

Tacherai arranger avril si acceptez conditions
lettre premier courant veuillez telegraphier
Clausells

Laietana, 46
13.12/1932